

# INFACO<sup>®</sup>

## KETTENSÄGE **TR9**



ORIGINE  
**FRANCE<sup>®</sup>**  
GARANTIE

BVcert.6152145

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - **DE**



|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| PW3, ein Multifunktionsgriff         | 38 |
| Kompatible Werkzeuge                 | 39 |
| VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH | 40 |
| Persönliche Schutzausrüstung         | 40 |
| Umweltschutz                         | 40 |
| Gesamtansicht des Produkts           | 41 |
| Technische Daten                     | 41 |
| Kompatible Akkus                     | 42 |
| Benutzerleitfaden                    | 43 |
| Benutzeroberfläche                   | 50 |
| Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen  | 51 |
| Contrôle de la lubrification         | 54 |
| Instandhaltung und Wartung           | 55 |
| Sicherheitsanweisungen               | 63 |
| Garantieleistungen                   | 64 |
| Tipps                                | 65 |
| Störungsbeseitigung                  | 66 |
| Technische Informationen             | 69 |

## PW3, EIN MULTIFUNKTIONSGRIFF

### Handwerkzeuge



### Werkzeuge auf Verlängerung



## KOMPATIBLE WERKZEUGE

| REFERENZ        | BESCHREIBUNG                                                |
|-----------------|-------------------------------------------------------------|
| THD600P3        | Heckenschere, Länge des Schneidbalkens 600 mm.700P3         |
| THD700P3        | Heckenschere, Länge des Schneidbalkens 700 mm.700P3         |
| TR9             | Astscherer, max. Schnittleistung. Ø150mm.                   |
| SC160P3         | Sägekopf, max. Schnittleistung Ø100 mm.                     |
| PW930P3         | Karbon-verlängerung, Länge 930 mm.                          |
| PW1830P3        | Karbon-verlängerung, Länge 1830 mm.                         |
| PWT1650P3       | Karbon-verlängerung, Länge 1650 mm.                         |
| PS1P3           | Starrer Unkrautbekämpfungsausleger 1480 mm.                 |
| PB100P3         | Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.                   |
| PB150P3         | Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.                   |
| PB220P3         | Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.                   |
| PN370P3         | Feste Kehrstange 1430 mm Pinne Ø100 mm.                     |
| PWMP3 + PWP36RB | Schneidwerkzeug (Fräsedurchmesser 36 mm).                   |
| PWMP3 + PWP25RB | Schneidwerkzeug (Fräsedurchmesser 25 mm).                   |
| EP1700P3        | Stammputzer (Teleskopverlängerung 1200 mm bis 1600 mm).     |
| EC1700P3        | Ausdünnern (Teleskopverlängerung 1500 mm bis 1900 mm).      |
| V5000P3EF       | Olivenschüttler (feste Verlängerung 2500 mm).               |
| V5000P3ET       | Olivenschüttler (Teleskopverlängerung 2200 mm bis 2800 mm). |
| V5000P3AF       | Alternativ Olivenschüttler (feste Verlängerung 2250 mm)     |

## VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH



**HINWEIS.** Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen vor Gebrauch durch. Eine Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen für die Zukunft auf, um sie erneut lesen zu können. Der Begriff „Werkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel), oder Ihr akkubetriebenes Werkzeug (ohne Netzkabel).

## PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

|  |                                                                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam lesen.                                                                                                   |
|  | Das Tragen von Helm, Augen- und Gehörschutz ist OBLIGATORISCH                                                                                                                     |
|  | Schutz der Hände durch schnittfeste Arbeitshandschuhe.                                                                                                                            |
|  | Schutz der Füße durch Schuhe mit Schutzkappe.                                                                                                                                     |
|  | Schutz des Gesichts durch ein Visier                                                                                                                                              |
|  | Körperschutz mit Schnittschutzanzug.                                                                                                                                              |
|  | ACHTUNG! Die Verlängerungen können aus Kohlenstoff, einem leitfähigen Material bestehen. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -kabeln benutzen                                 |
|  | ACHTUNG! Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Während der Bewegung des Schneidmessers Schnittmaterial nicht entfernen bzw. zu schneidendes Material nicht festhalten. |

## UMWELTSCHUTZ



Halten Sie sich bei der Entsorgung von Abfällen an die spezifischen nationalen Vorschriften.

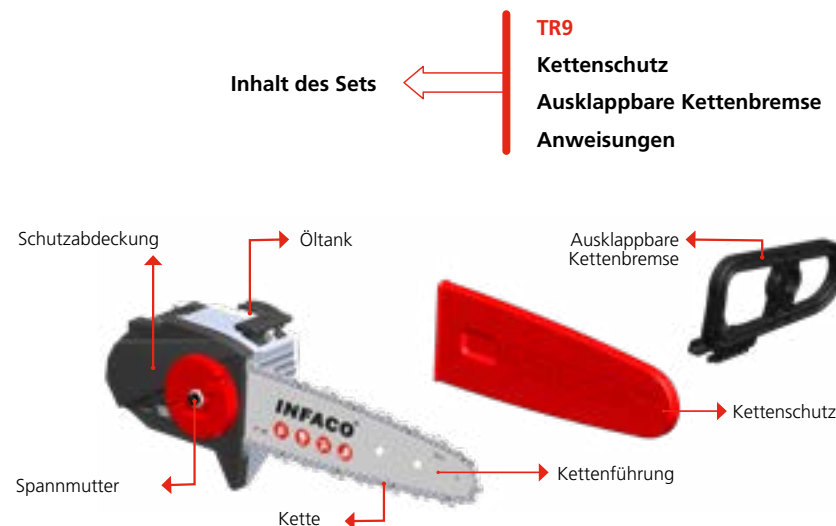
> Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



> Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung müssen dem Recycling zugeführt werden.

> Fragen Sie Ihren autorisierten INFACO-Händler nach den neuesten Informationen zur umweltfreundlichen Abfallentsorgung.

## GESAMTANSICHT DES PRODUKTS



## TECHNISCHE DATEN

| REFERENZ                | TR9                                      |
|-------------------------|------------------------------------------|
| Nennspannung            | 48VCC                                    |
| Max. Leistung           | 1392W                                    |
| Gewicht                 | 1200g                                    |
| Abmessungen (L x B x H) | 345mm x 155mm x 195mm                    |
| Schnittleistung         | maximal 150mm Geräteleistung:            |
| Kettenführung           | 8" (200mm)                               |
| Kette                   | 1/4" (6,35mm)                            |
| Dicke                   | 0,043" (1,1mm)                           |
| Umlenkritzel            | 11 Zähne                                 |
| Kettengeschwindigkeit   | 9,93 m/s                                 |
| Kettenschmierung        | Ölpumpe mit Durchflussregelung 3,6cm³/mn |
| Tank                    | 180ml                                    |

Diese technischen Angaben sind unverbindlich. Sie haben auf keinen Fall vertraglichen Charakter und können ohne vorherige Mitteilung für Verbesserungen geändert werden.

Patentiertes Gerät.

## KOMPATIBLE AKKUS



### Akku 820Wh L850B

Kompatibilität Kabel  
L856CC



### Akku 120Wh 831B

Kompatibilität Kabel  
825S



### Akku 500Wh L810B

Kompatibilität Kabel  
PW225S



### Akku 150Wh 731B

Kompatibilität Kabel  
PW225S (Erfordert den Austausch  
der Sicherung durch 539F20).

## BENUTZERLEITFADEN

### Erste Inbetriebnahme

Wenden Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme an Ihren Fachhändler, damit er Ihnen Tipps für eine sachgemäße und effiziente Benutzung Ihres Geräts gibt. **Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitungen der Geräte und des Zubehörs aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät handhaben oder anschließen.**



Das Stromkabel muss  
gezogen werden.



### Kettenspannung



**VORSICHT! Bei diesem Vorgang besteht erhöhte Schneidgefahr.**  
Das Tragen von Handschuhen ist Vorschrift. Diese Vorrichtung ist  
automatisch. Führung und Kette nicht berühren.

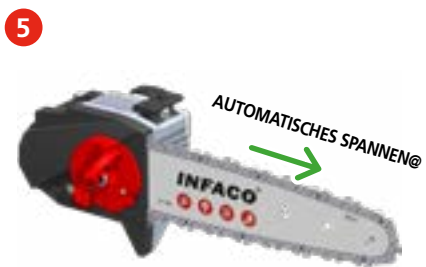
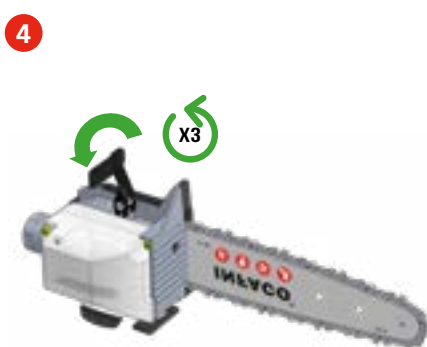
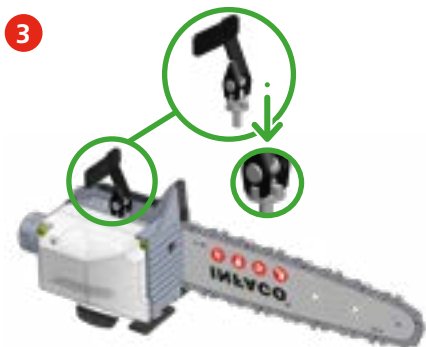
1



2



X3



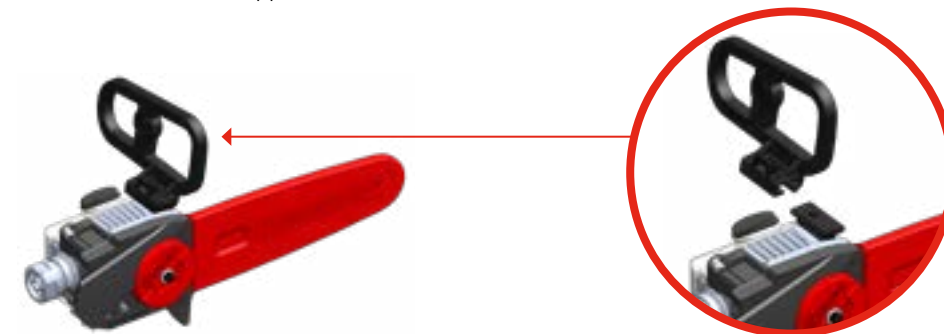
VORSICHT! Kette und Führung erhitzen sich während des Betriebs. Somit besteht ein Verbrennungsrisiko und es ist notwendig, die Kette einige Minuten nach der Benutzung abkühlen zu lassen.



Um den einwandfreien Betrieb Ihrer **POWERCOUN PW3** sicherzustellen, nicht vergessen, regelmäßig die Kettenspannung zu kontrollieren.

## Befüllen mit Öl

> Montieren Sie Ausklappbare Kettenbremse



Außerhalb der Schneidvorgänge ist es zwingend notwendig, den Kettenschutz anzubringen und das Werkzeug vom Akku zu trennen.



Vor dem Abschrauben des Verschlusses die abgelagerten Späne wegwischen.





INFACO empfiehlt Ihnen sein sehr flüssiges und zu 90% biologisch abbaubares Öl, das in zwei Verpackungen erhältlich ist:

- 1l-Kanister Ref: TR100HC
- 5l-Kanister Ref: TR500HC



**HINWEIS:** Die Schmierung kontrollieren (siehe Seite 54)..

#### Installation und Anschluss



Nur Akkus der Marke INFACO mit einer Versorgungsspannung von 48 Volt benutzen.

Die Verwendung von anderen als INFACO-Akkus kann zu Schäden führen. Es wird keine Garantie auf den Motorgriff gegeben, wenn andere als von INFACO hergestellte Akkus verwendet werden.



Bei Regen muss der Akkugürtel unbedingt unter wasserdichter Kleidung getragen werden, damit der gesamte Akkuaufbau vor Feuchtigkeit geschützt wird.

#### Montage des Griffs



#### Einsatz der Maschine

> Es ist **UNBEDINGT** erforderlich, den **Kettenschutz** anzubringen.



Das Stromkabel muss gezogen werden.



> Montieren Sie den Hochentaster am Griff.

#### Montagerichtung:



> Die Flügelmutter festziehen



> Den Akku anschließen



> Das Netzkabel anziehen



> Erstes Einschalten



**Erstes Einschalten:** 2 Mal kurzer Druck auf den Bedienswitcher = ON  
**Starten aus dem Standby-Modus:** 2 Mal kurzer Druck auf den Bedienswitcher = ON  
**Normaler Betrieb:** 1 Mal langer Druck auf den Bedienswitcher = ON  
**Loslassen des Bedienswitchers:** OFF

**Zwingend mit beiden Händen festhalten**

**Montage auf eine Stange (entfernen Sie die einziehbare Kettenbremse)**



> Die Flügelmutter festziehen





## BENUTZEROBERFLÄCHE



Schalten Sie das Werkzeug immer aus.



Keine Bewegung

SPIEL OK

Vorhandensein von  
Bewegungen

SPIEL  
EINSTELLEN



## SICHERHEITS- UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Werkzeug verfügt über eine elektronische Schutzvorrichtung. Sobald das Werkzeug durch einen zu großen Widerstand blockiert wird, stoppt die Elektronik den Motor. Starten Sie das Werkzeug neu: siehe Abschnitt „Betriebsanleitung“.

Wir empfehlen darüber hinaus, die Schutzverpackung des Werkzeugs für dessen eventuelle Rücksendung zum Kundendienst des Werkes SAV Kundendienst.



Zwingend mit beiden Händen festhalten

Mehrmals am Tag prüfen, ob:

- die Kettenbremse funktioniert
- die Kette richtig gespannt ist.
- die Klemmung zwischen dem Werkzeug und dem Griff,
- den Ölstand,
- die Schärfe.

## Verstauen und Transport

Beim Verstauen und während des Transports der Kettensäge empfehlen wir Ihnen, **das Öl abzulassen und es in einer Dose aufzubewahren**, denn es kann zu einem Durchsickern des Öls kommen.



Zur Verstauen und Transport, es ist **UNBEDINGT** erforderlich, den **Kettenschutz** anzubringen



Trennen Sie bei Transport, Lagerung, Wartung, Instandhaltung oder anderen Arbeiten, die nicht mit der Funktion des Werkzeugs zusammenhängen, **immer die Stromversorgung**.



Trennen Sie die Verbindung vor dem Transport und Lagerung



Trennen Sie die Verbindung vor dem Transport und Lagerung



## Die Phänomene beim Schneiden



Wenn die Kette am Ende der Führung das Holz berührt, kommt es zu einem **RÜCKSCHLAG**-Phänomen.



Wenn die Kette unter der Führung das Holz berührt, kommt es zu einem Phänomen, das **TRAKTION** genannt wird.



Wenn die Kette über der Führung das Holz berührt, kommt es zu einem Phänomen, das **SCHUB** genannt wird.

# CONTRÔLE DE LA LUBRIFICATION

**ACHTUNG!** Für den einwandfreien Betrieb der Kettensäge ist eine gute Schmierung unerlässlich. Es ist folglich wichtig, dass das Gerät optimal geschmiert wird.

INFACO empfiehlt Ihnen sein sehr flüssiges und zu 90% biologisch abbaubares Haftöl.

Die Eigenschaften dieses Öls sind, dass es die Spritzer verringert und die Schmierung Ihrer Kette verbessert.

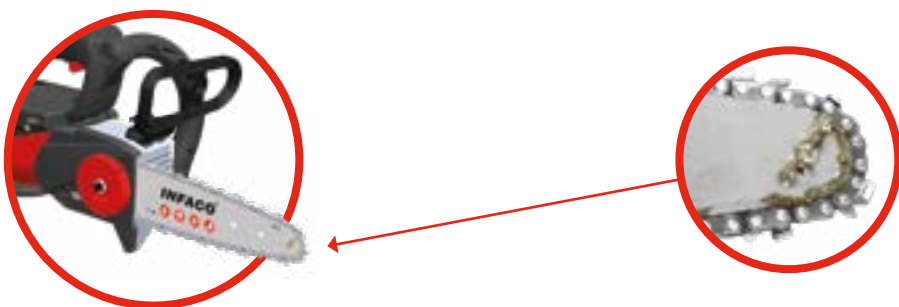
Das von INFACO empfohlene Öl ist in zwei Packungsgrößen erhältlich:

- einem 1L-Kanister, Ref. TR100HC,
- einem 5L-Kanister, Ref.: TR500HC.

## Die sorgfältige Kontrolle der Schmierung:

Beim Starten der TR9 müssen 10 bis 20 Schnitte ausgeführt werden. Anschließend ist zu prüfen, ob am Ende der Kettenführung Öl sichtbar ist.

Während des Arbeitens mindestens 1 Mal pro Stunde prüfen, ob Öl am Ende der Kettenführung zu sehen ist.



**Hinweis:** Das Fehlen von Ölspritzern ist nicht immer ein Zeichen für eine schlechte Schmierung.

Fall, in dem kein Öl verspritzt wird:

- Erstes Befüllen
- Längere Lagerung
- Minustemperaturen (< 0°C)

Wir empfehlen folgende Vorgehensweise:

- Die TR9 mindestens 1 Minute lange ohne Belastung laufen lassen
- 10 bis 20 Schnitte durchführen
- Prüfen, ob Öl am Ende der Kettenführung zu sehen ist, was auf eine sorgfältige Schmierung verweist.

**Für den Fall, dass immer noch keine Schmierung auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler:**

# INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

|                       |                                | Vor Arbeitsbeginn | Am Ende des Arbeitstags | Immer beim Aufladen des Akkus | Einmal pro Woche | Einmal pro Monat | Einmal pro Jahr | Im Falle einer Beschädigung | Im Falle einer Störung | Bei Bedarf |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|------------|
| Komplette Maschine    | Sichtprüfung                   | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        |            |
|                       | Reinigung                      |                   | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Kontrolle durch Händler        |                   |                         |                               |                  |                  |                 | ×                           | ×                      |            |
| Kupplung des Zubehörs | Reinigung und Schmierung       |                   |                         |                               | ×                |                  |                 |                             |                        |            |
| Kettenbremse          | Kontrolle                      | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
| Öltank                | Sichtprüfung                   | ×                 |                         |                               |                  |                  |                 |                             |                        |            |
|                       | Reinigung                      | ×                 |                         |                               |                  | ×                |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Auffüllen                      | ×                 | ×                       | ×                             |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Kontrolle der Kettenschmierung | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
| Kette                 | Kontrolle und Schleifen        | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Kontrolle Kettenspannung       | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
| Kettenführung         | Sichtprüfung                   | ×                 |                         |                               |                  | ×                | ×               | ×                           |                        | ×          |
|                       | Reinigung                      |                   | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Entgraten                      |                   |                         |                               |                  |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Rückgabe                       |                   |                         |                               | ×                |                  |                 |                             |                        | ×          |
|                       | Austausch                      |                   |                         |                               |                  |                  |                 | ×                           |                        | ×          |
|                       | Schmierung                     | ×                 |                         |                               | ×                |                  |                 |                             |                        | ×          |
| Umlenkritzel          | Kontrolle                      |                   |                         |                               | ×                | ×                |                 |                             |                        |            |
|                       | Austausch                      |                   |                         |                               |                  |                  |                 | ×                           |                        | ×          |
| Akku                  | Sichtprüfung                   |                   |                         | ×                             |                  | ×                |                 |                             | ×                      | ×          |
| Weste                 | Sichtprüfung                   |                   |                         |                               |                  |                  | ×               |                             | ×                      | ×          |
| Griff                 | Sichtprüfung                   | ×                 | ×                       |                               |                  |                  |                 |                             |                        |            |

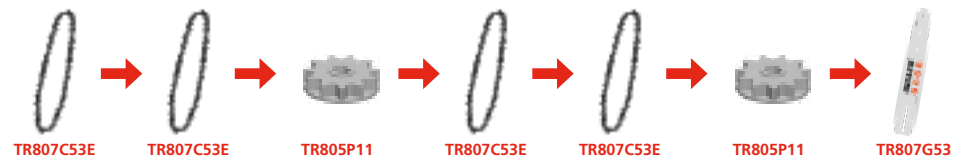
Alle Service- und Wartungsarbeiten müssen bei von allen Stromquellen getrennter Maschine durchgeführt werden.

Passen Sie diese Wartungsintervalle entsprechend Ihrer Verwendung des Werkzeugs an.

Bei gelegentlicher Benutzung verringert sich die Wartungshäufigkeit. Bei intensiver Benutzung erhöht sich die Wartungshäufigkeit.

## Wartung der Schneidvorrichtung

Häufigkeit des Austausches der Komponenten der Vorrichtung für eine normale Benutzung.

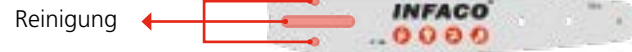


## Wartung der Kettenführung



TR807G53 - Länge 8" - Dicke 0,043"

> Verschmutzung:



> Grate:



> Verschleiß:



> Führungsritzel:



Eine Führung nutzt sich da ab, wo am meisten geschnitten wird. Um eine regelmäßige Abnutzung zu erzielen, ist es empfehlenswert, die Führung häufig zu wenden. Zum Montieren und Demontieren der Kettenführung siehe das Kapitel „Austausch der Kette oder der Kettenführung“.

## Austausch des Kettenritzels



Das Stromkabel muss gezogen werden.



> Entfernen des alten Kettenritzels



1



2



3



4



5



6



> Einsetzen des neuen Kettenritzels



**TR805P11** - Teilung 1/4" - 11 Zähne

7



8



9



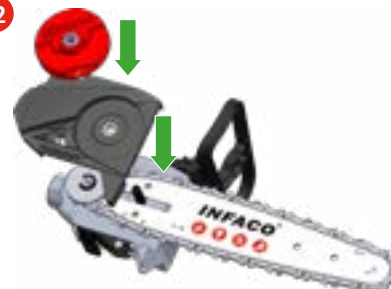
10



11



12



**Austausch der Kette oder der Kettenführung**



**TR807G53**

Teilung 1/4» (6,35mm) - Dicke 0,043» (1,1mm) - Länge 8» (200mm)

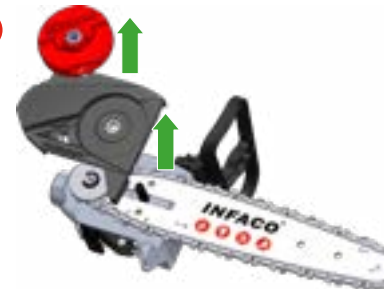
**TR807C53E**

Teilung 1/4» (6,35mm) - Dicke 0,043» (1,1mm) - Mitnehmer 53E



Das Stromkabel muss gezogen werden.

1



2



3



4



Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Kette und die Kettenführung wieder anzubringen.



Um den einwandfreien Betrieb Ihrer Kettensäge TR9 sicherzustellen, nicht vergessen, regelmäßig die Kettenspannung zu kontrollieren (siehe Seite 43).



## Schärfen der Kette

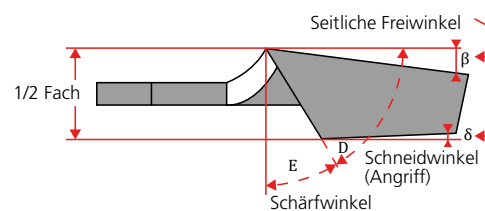
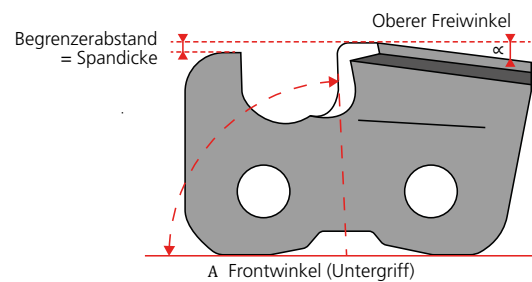
Wenn Sie über keine Erfahrung im Kettenschärfen verfügen, ist es sehr empfehlenswert, sich Unterstützung von Ihrem Fachhändler zu holen, der befugt ist, die Kette Ihrer Schneidmaschine zu schärfen.

**Empfohlenes Material:** - Feile Ø 3,2 mm - Elektrischer Scheibenschleifer 3,2 mm



## Empfohlenes Schärfen:

|                    |                |
|--------------------|----------------|
|                    | TR807C53E      |
| Begrenzerabstand   | 0,2 bis 0,3 mm |
| Angriffswinkel (D) | 65°            |
| Frontwinkel (A)    | 75°            |
| Schärfwinkel (E)   | 25°            |



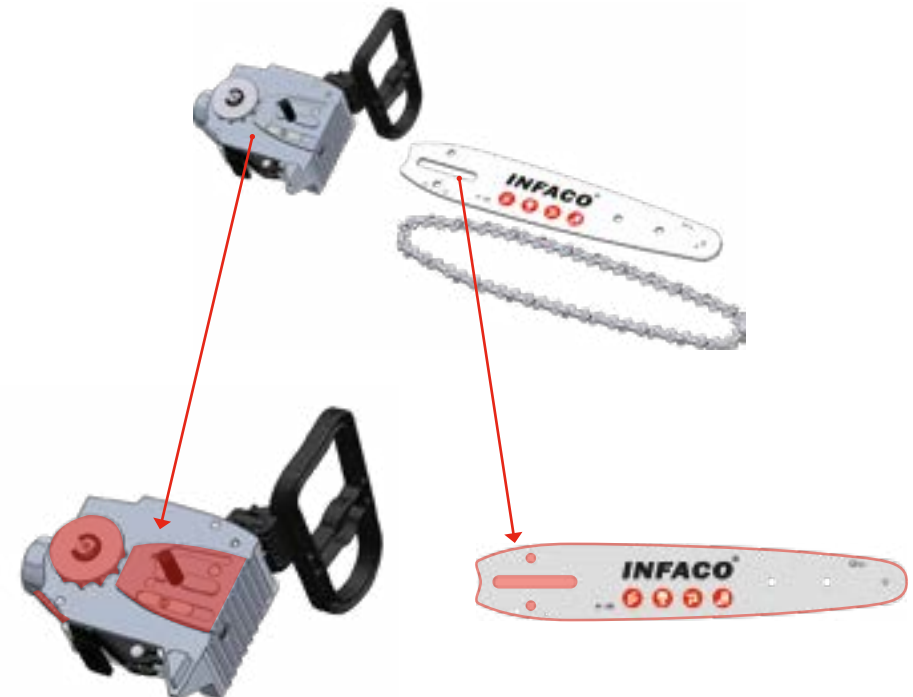
## Reinigung



Das Stromkabel muss gezogen werden.



## Zu reinigende Bereiche





## Schmierung

Empfohlene Produkte: Lithiumfett Ref.: 352B - Fett Ref.: B400G



Zu schmierende Bereiche



## SICHERHEITSANWEISUNGEN

ACHTUNG! Um die Gefahr elektrischer Entladungen, Verletzungen und Brand während der Benutzung elektrischer Werkzeuge zu verringern, beachten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen. Lesen Sie diese Anweisungen vor Benutzung des Werkzeug durch und bewahren Sie sie auf!

Wenn Sie Ihr Werkzeug und das Zubehör nicht benutzen, sollten Sie es ausgesteckt und in ihrer jeweiligen Verpackung aufbewahren.



Für die folgenden Arbeiten muss Ihr Werkzeug von allen Stromquellen getrennt sein:

- **Instandhaltung.**
- **Aufladen des Akkus.**
- **Wartung.**
- **Transport.**
- **Lagerung.**

Sobald die Astschere eingeschaltet ist, sind die Hände in sicherem Abstand vom Scherenkopf zu halten. Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, wenn Sie müde sind oder sich nicht wohlfühlen. Tragen Sie die für das jeweilige Zubehör vorgesehene Schutzausrüstung. Bewahren Sie das Werkzeug stets außerhalb der Reichweite von Kindern oder Besuchern auf.



Das Werkzeug nicht verwenden, wenn Brand- bzw. Explosionsgefahr besteht, zum Beispiel in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

Das Ladegerät nie am Kabel tragen und auch nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.



Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Das Werkzeug niemals bei Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen benutzen, ohne für zusätzliche Beleuchtung gesorgt zu haben. Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer auf einen sicheren Untergrund und auf einen sicheren Stand.



Achtung, die Verlängerungen können aus Kohlenstoff, einem leitfähigen Material bestehen. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -kabeln benutzen.

## GARANTIELEISTUNGEN

Auf Ihr Werkzeug gewähren wir zwei Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler.

Der Garantieanspruch kann bei ordnungsgemäßer Benutzung des Werkzeugs in Anspruch genommen werden, außer bei:

- **Schäden, die auf eine falsche bzw. mangelnde Wartung zurückzuführen sind.**
- **Schäden, die auf eine unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind.**
- **Verschleißteilen,**
- **Werkzeuge, die von nicht befugten Personen demontiert wurden,**
- **Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Blitzschlag usw.),**
- **Stößen sowie deren Folgeschäden,**
- **Werkzeuge, die mit einem Akku bzw. einem Ladegerät betrieben wurden, die nicht von der Marke INFACO sind.**

**Die Garantie ist nur gültig, wenn die Garantieerklärung gegenüber INFACO abgegeben wurde (Garantiekarte oder Online-Erklärung [www.infaco.com](http://www.infaco.com)).**

**Wurde die Garantieerklärung nicht zum Zeitpunkt des Kaufs des Werkzeugs abgegeben, gilt das Datum des Verlassens des Werks als Beginn der Garantiezeit.**

**Die Garantie deckt Werksarbeiten ab, gilt aber nicht unbedingt für Händlerarbeiten. Die Reparatur oder der Austausch während der Garantiezeit gibt kein Recht auf die Verlängerung oder Erneuerung der ursprünglichen Garantie.**

Jeglicher Verstoß gegen die Anweisungen zur Lagerung und die Sicherheitshinweise führt dazu, dass die Herstellergarantie erlischt.

Die Garantie kann in keinem Fall zu einer Entschädigung führen für:

Die mögliche Immobilisierung des Werkzeugs während der Reparatur.

Jegliche Arbeiten, die von einer anderen Person als den autorisierten Vertretern von INFACO durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie für das Werkzeug.

Die Reparatur oder der Austausch während der Garantiezeit gibt kein Recht auf die Verlängerung oder Erneuerung der ursprünglichen Garantie.

Wir empfehlen Anwendern von INFACO-Geräten dringend, sich im Falle einer Panne an den Händler zu wenden, der Ihnen das Werkzeug verkauft hat.

**Um einen reibungslosen Ablauf gewährleisten zu können, beachten Sie bitte folgende Vorgehensweise:**

- **Wenn das Werkzeug unter die Garantie fällt, senden Sie es uns frachtfrei und auf unsere Kosten zurück.**
- **Werkzeug, für das kein Garantieanspruch besteht, frankiert an uns senden. Die Rücksendung erfolgt per Nachnahme auf Ihre Kosten. Falls der Betrag der Reparatur 80 € o. MwSt. übersteigen sollte, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.**

## TIPPS

**Halten Sie Ordnung in Ihrem Arbeitsbereich.** Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.

**Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs.** Schützen Sie die elektrischen Werkzeuge vor Regen. Benutzen Sie elektrische Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist. Benutzen Sie keine elektrischen Werkzeuge, wenn sich entzündliche Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe befinden.

**Schützen Sie sich vor elektrischen Entladungen.** Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie zum Beispiel einem Akkuladegerät, Mehrfachsteckdosen usw.

**Halten Sie Kinder fern!** Erlauben Sie anderen Personen nicht, das Werkzeug oder das Kabel zu berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

**Verstauen Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Ort.** Nicht benutzte Werkzeuge sind an einem trockenen, geschlossenen Ort in ihrer Originalverpackung außer Reichweite von Kindern zu verstauen.

**Bewahren Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Ort auf.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie könnten in den beweglichen Teilen hängen bleiben. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt sich das Tragen von Gummihandschuhen und von Schuhen mit rutschfester Sohle. Ziehen Sie ein Haarnetz auf, falls Sie lange Haare haben.

**Tragen Sie eine Schutzbrille.** Tragen Sie eine Atemmaske, wenn sich bei der Arbeit Staub entwickelt.

**Schützen Sie das Netzkabel.** Das Werkzeug nie am Kabel tragen und auch nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

**Halten Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig instand.** Prüfen Sie regelmäßig den Zustand von Stecker und Netzkabel und lassen Sie diese im Falle einer Beschädigung von einem anerkannten Spezialisten austauschen. Halten Sie Ihr Werkzeug rocken und frei von Öl.

**Entfernen Sie die Werkzeugschlüssel.** Bevor das Werkzeug in Betrieb gesetzt wird, vergewissern Sie sich, dass Schlüssel und Stellwerkzeuge abgezogen sind.

**Prüfen Sie, ob Ihr Werkzeug beschädigt wurde.** Bevor Sie ein neues Werkzeug benutzen, prüfen Sie sorgfältig, ob die Sicherheitsvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile einwandfrei funktionieren.

**Lassen Sie Ihr Werkzeug von einem Spezialisten reparieren.** Dieses Werkzeug erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind von einem Spezialisten ausschließlich mit Originalteilen vorzunehmen, da sonst für den Benutzer ein erhöhtes Sicherheitsrisiko besteht.

# STÖRUNGSBESEITIGUNG

| STÖRUNGEN                              | URSACHEN                               | LÖSUNGEN                                                       |
|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Unregelmäßige Schnitte                 | Schärfungsfehler                       | Die Kette schärfen oder austauschen                            |
|                                        | Rücknahme Begrenzer zu hoch            | Die Kette schärfen oder austauschen                            |
| Schwache Schneidleistung               | Schärfungsfehler                       | Die Kette schärfen oder austauschen                            |
|                                        | Rücknahme Begrenzer zu gering          | Den Begrenzer feilen oder die Kette austauschen                |
| Abgeschrägter Schnitt                  | Schärfungsfehler                       | Die Kette schärfen oder austauschen                            |
|                                        | Unregelmäßige Abnutzung der Führung    | Führung austauschen                                            |
| Vibrieren während des Schneidens       | Fehler der Kettenspannung              | Kette korrekt spannen                                          |
|                                        | Schärfungsfehler                       | Die Kette schärfen oder austauschen                            |
|                                        | Hohe Ritzelabnutzung                   | Ritzel austauschen                                             |
| Geräusch an der Verlängerung           | Führung der Verlängerung beschädigt    | Kontaktieren Sie Ihren Händler                                 |
| Kette macht Geräusche beim Drehen      | Schlechte Schmierung                   | Ölstand prüfen und anpassen.                                   |
|                                        |                                        | Kettenführung und Kette säubern.                               |
|                                        |                                        | Kontaktieren Sie Ihren Händler                                 |
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten | WERKZEUG wird nicht mit Strom versorgt | Neu anschließen                                                |
|                                        | Akku leer                              | Akku wieder aufladen.                                          |
|                                        | Sicherheitsbremse aktiviert            | Bei der Kettensäge prüfen, ob die Kettenbremse entriegelt ist. |
|                                        | Sonstiges                              | Kontaktieren Sie Ihren Händler.                                |
| Plötzliches Stoppen des Geräts         | Zu starker Druck auf die Äste          | Prüfen, ob die Kette geschärft ist.                            |
|                                        | Überhitzung                            | Maschine 10 Minuten lang abkühlen lassen.                      |
|                                        | Akku leer                              | Akku wieder aufladen                                           |
|                                        | Sonstiges                              | Kontaktieren Sie Ihren Händler.                                |

## HÄNDLERABSCHNITT

Dieser Abschnitt muss vom Händler aufbewahrt werden.

Seriennummer > ..... Ref > .....

Name > .....

Vorname > .....

Firma > .....

Vollständige Adresse > .....

Ort > .....

Postleitzahl > .....

Telefon > .....

Kaufdatum > ..... / ..... / .....

Anmerkung > .....

Unterschrift des Kunden

## ZUR RÜCKGABE AN INFACO

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, **WENDEN SIE SICH BITTE SOFORT ONLINE AN** : [www.infaco.com](http://www.infaco.com), **BEIM KAUF DES WERKZEUGS**, Ihre Garantieerklärung oder senden Sie dieses Formular ordnungsgemäß in **GROSSBUCHSTABEN ZURÜCK**.

Name > ..... Vorname > .....

Firma > .....

Vollständige Adresse > .....

Ort > ..... Postleitzahl > .....

Telefon > .....

Mail > .....

Kaufdatum > ..... / ..... / .....

Seriennummer v - Ref > .....

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Anmerkung > .....

☐ Baumschule ☐ Olivenanbau  
☐ Weinbau ☐ Grünanlage

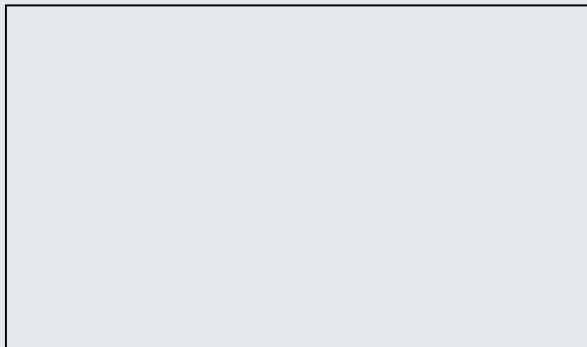
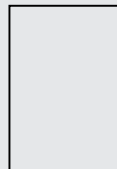
Stempel des Händlers

Serien-Nr.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

**HÄNDLER**

aufzubewahren  
vom Wiederverkäufer  
für Kundendatei  
INFACO



**GERÄT  
IN FRANKREICH HERGESTELLT**



Hersteller > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANKREICH)**

Typ > **POWERCOUPE PW3 TR9**

Ref. > **TR9**

Gewicht > **1760g**

Maximale Leistung > **1300W**

Akku-Nennspannung > **48 Volt**

Diese technischen Angaben sind unverbindlich. Sie haben auf keinen Fall vertraglichen Charakter und können ohne vorherige Mitteilung für Verbesserungen geändert werden.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN ODER KUNDENDIENST

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE FRANKREICH

**Tel** : (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax** : (+33) 05 63 33 95 57

**Mail** : [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Technische Videos auf der Website: **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**